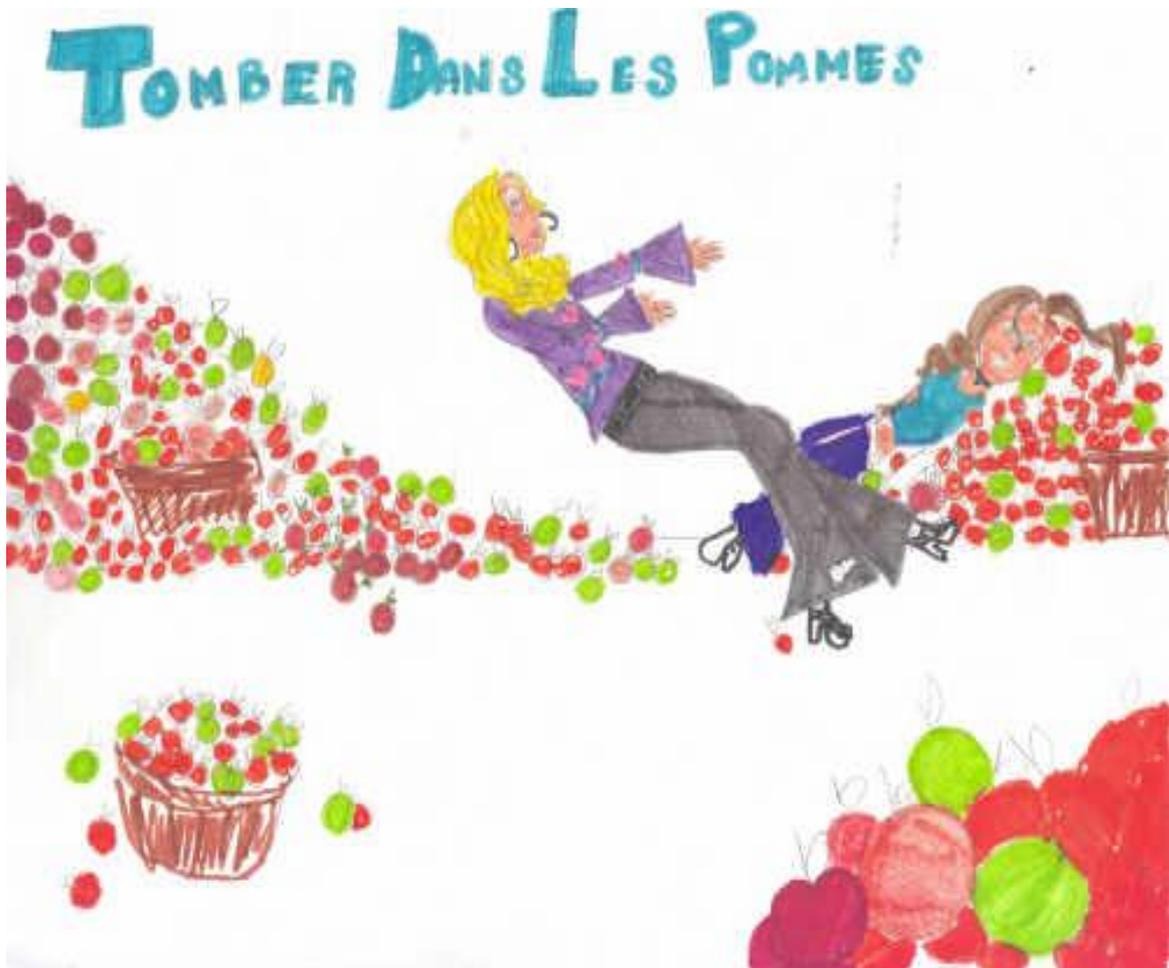


Un cours pour vous mettre l'eau à la bouche !

Le Français Cuisiné

(Livre du maître)



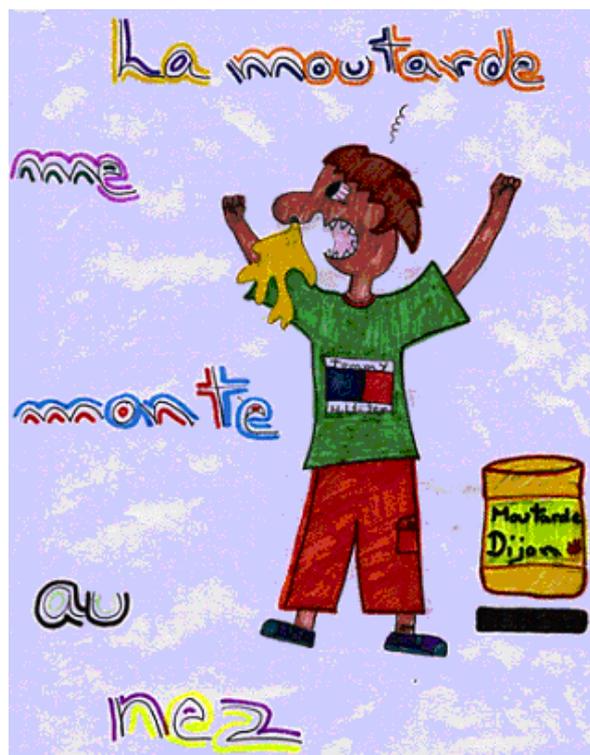
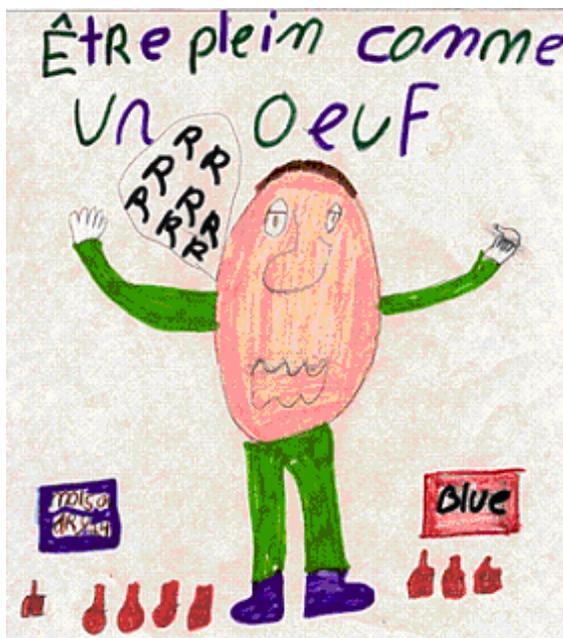
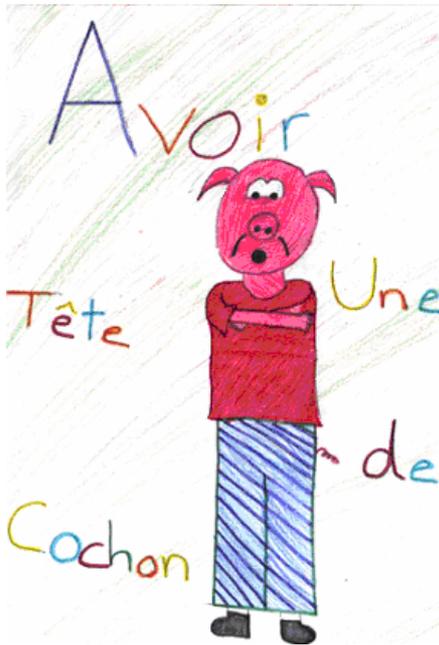
Expressions françaises à base d'aliments

Brève introduction

Vous savez qu'une des préoccupations majeures des humains concerne l'alimentation... ou « la bouffe » comme on dit chez les Français!

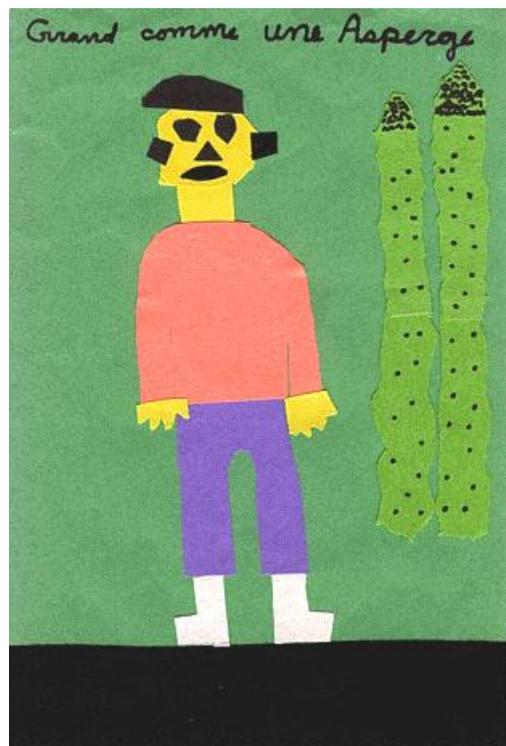
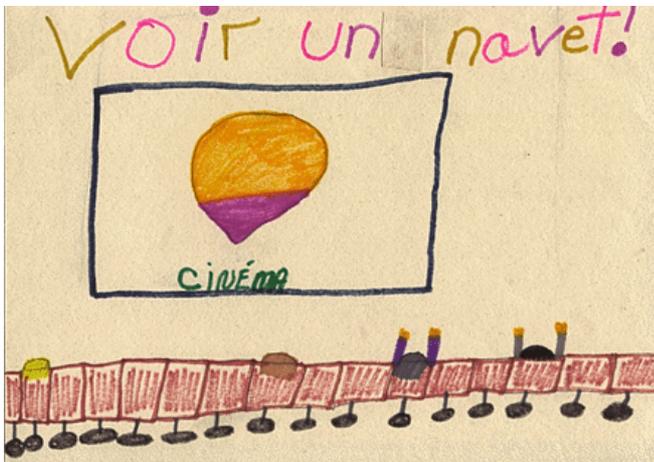
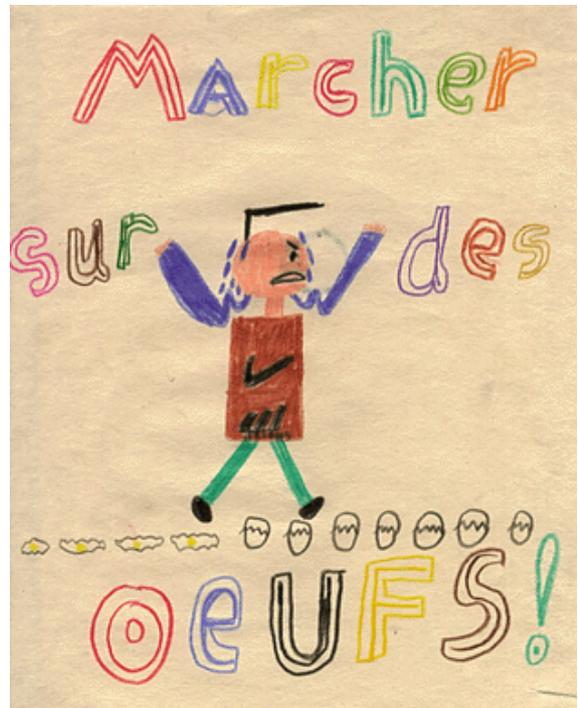
C'est peut-être pour cette raison qu'il existe en français (ainsi que dans d'autres langues) autant d'expressions relatives à la nourriture et à ce qui se mange en général. Je vous en propose ci-dessous quelques-unes - sous forme des jeux.

D'autres pourront suivre si vous avez encore faim!



1. Assemblez les expressions et les définitions

Expressions	Définitions
Je ne mange pas de ce <u>pain</u> là.	17. Je n'utilise pas cette méthode.
Bon comme du bon <u>pain</u>	5. Avoir un bon coeur.
Manger son <u>pain</u> noir.	3. Avoir des problèmes.
Avoir du <u>pain</u> sur la planche.	2. Avoir beaucoup de travail.
La <u>moutarde</u> me monte au nez.	16. Je commence à me fâcher.
Ce n'est pas de la petite <u>bière</u> .	7. Ce n'est pas une bagatelle.
Ne pas avoir un <u>radis</u> .	11. Être pauvre.
Pousser comme un <u>champignon</u>	15. Grandir très vite et facilement.
Grand comme une <u>asperge</u>	13. Être très grand.
En avoir gros sur la <u>patate</u> .	4. Avoir du chagrin, des problèmes.
Les <u>carottes</u> sont cuites.	18. La fin approche. Tout est fini, perdu.
Voir un <u>navet</u> .	25. Voir un très mauvais film.
Vendre sa <u>salade</u> .	9. Essayer de convaincre quelqu'un.
Maigre comme une <u>échalote</u> .	14. Être très mince.
En faire tout un <u>fromage</u> .	8. Donner une importance exagérée à qqch.
Avoir un oeil au <u>beurre</u> noir.	6. Avoir un oeil meurtri (blaves Auge).
Monter comme une <u>soupe</u> au <u>lait</u> .	23. Se mettre facilement en colère.
Mettre du <u>beurre</u> dans les <u>épinards</u>	1. Améliorer sa situation.
Va te faire cuire un <u>œuf</u> !	24. Va-t-en !
On ne fait pas d' <u>omelette</u> sans casser des <u>œufs</u> .	20. On n'a rien sans faire des sacrifices.
La <u>crème</u> de la société.	21. Personnes influentes
Être plein comme un <u>œuf</u> .	10. Être ivre.
Marcher sur des <u>œufs</u> .	19. Marcher avec précaution.
Mettre tous ses <u>œufs</u> dans le même panier.	22. Placer tous ses espoirs dans une même affaire.
Fermé comme une <u>huître</u> .	12. Être timide et inaccessible.



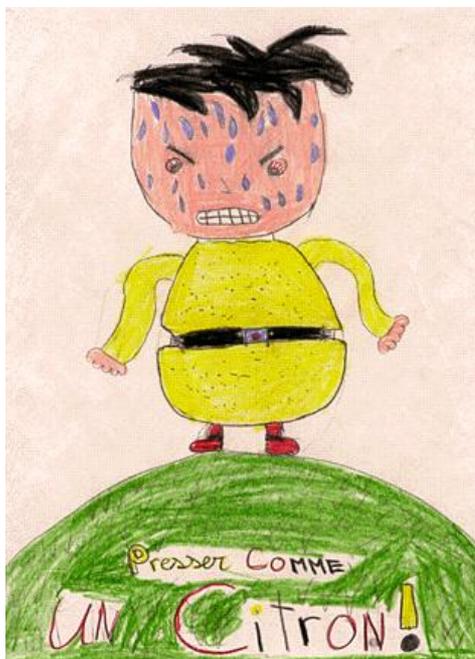
2. Complétez les expressions avec des noms d'aliments

Je ne mange pas de ce-là. (Je n'utilise pas cette méthode.)	<u>pain</u>
Bon comme du bon (Avoir un bon coeur.)	<u>pain</u>
En faire tout un (Faire un drame.)	<u>fromage</u>
Avoir un oeil au noir. (Avoir un œil meurtri.)	<u>beurre</u>
Tu es une soupe au (Avoir un mauvais caractère.)	<u>lait</u>
Mettre du dans les épinards. (Améliorer sa situation.)	<u>beurre</u>
La de la société. (Personnes influentes)	<u>crème</u>
Rouge comme une (Être gêné.)	<u>tomate</u>
Haut comme trois (Être petit.)	<u>pommes</u>
Presser qqn. comme un (Exploiter qqn.)	<u>citron</u>
Couper la en deux. (Partager qqch. avec qqn.)	<u>poire</u>
Pour des (Pour rien !)	<u>prunes</u>
Ce type est une vrai bonne (C'est un imbécile.)	<u>poire</u>
Se fendre la (Rigoler, rire)	<u>pêche</u>
Avoir une peau de (Avoir une peau douce et rose.)	<u>pêche</u>
Regarde sa (Regarde son visage.)	<u>fraise</u>
S'asseoir sur son (Ne rien faire.)	<u>steak</u>
C'est le noir de la famille. (Il est différent des autres membres.)	<u>mouton</u>
Être une mouillée. (Personne lâche, indécise)	<u>poule</u>
Revenons à nos (Revenons à notre sujet.)	<u>moutons</u>
Fort comme un (Être fort.)	<u>boeuf</u>
Avoir une tête de (Avoir un mauvais caractère, être entêté.)	<u>cochon</u>
Donne-moi du (Donne-moi de l'argent.)	<u>bacon</u>
Un remède de (Un remède très énergique.)	<u>cheval</u>
Être le de la farce. (Être la victime, la personne que l'on trompe.)	<u>dindon</u>
Lent comme une (Ne pas être pressé du tout.)	<u>tortue</u>
Frisé comme un (Avoir les cheveux bouclés.)	<u>mouton</u>



3. Assemblez les expressions et les définitions

Expressions	Définitions
Avoir les cheveux <u>poivre</u> et <u>sel</u>	3. avoir des cheveux gris, grisonnants
Être haut comme trois <u>pommes</u>	10. être très petit
Avoir un air mi- <u>figue</u> , mi- <u>raisin</u>	13. n'être ni vraiment sérieux ni vraiment plaisant
Chercher des poils sur les <u>oeufs</u>	6. chercher qqch. qui n'existe pas
C'est une <u>feuille de chou</u>	5. c'est un journal de peu de valeur
Verser de l' <u>huile</u> sur le feu	14. pousser à la dispute
Avoir un coeur d' <u>artichaut</u>	8. être inconstant, infidèle en amour
Tomber dans les <u>pommes</u>	15. s'évanouir
Casser du <u>sucré</u> sur le dos de quelqu'un	18. taper sur qqn., médire de qqn.
Gagner son <u>pain</u> à la sueur de son front	19. travailler durement
Un papa <u>gâteau</u>	20. un père qui gâte son enfant
C'est du <u>gâteau</u> !	4. c'est facile, agréable
Tirer les <u>marrons</u> du feu	16. se donner de la peine pour le profit d'un autre
La lune de <u>miel</u>	12. les premiers temps du mariage, d'amour heureux et de bonne entente.
Se faire du <u>poivre</u>	17. se faire des soucis
Tomber comme un cheveu sur la <u>soupe</u>	1. arriver au mauvais moment
être <u>nouille</u>	9. être stupide, débile
faire le <u>poireau</u>	2. attendre longuement
marcher sur des <u>oeufs</u>	11. faire très attention, agir avec prudence dans des circonstances délicates
être en rang d' <u>oignons</u>	7. être aligné



4. Assemblez les expressions et les définitions

avoir les oreilles en <u>chou-fleur</u>	2. avoir les oreilles décollés, déformés
avoir la tête comme une <u>citrouille</u>	3. avoir l'impression d'avoir la tête enflée, parce qu'on a trop réfléchi
Avoir les pieds en <u>compote</u>	4. avoir mal aux pieds
Se prendre une <u>prune</u>	16. prendre une amende, une contravention
Être couvert comme un <u>oignon</u>	15. porter plusieurs épaisseurs de vêtements
Mettre la main à la <u>pâte</u>	14. participer, aider à qqch.
Tomber dans les <u>pommes</u>	18. s'évanouir
Se mêler de ses <u>oignons</u>	19. s'occuper de ses affaires, ne pas se mêler de celles des autres
Donner du <u>lard</u> (ou de la confiture) aux cochons	8. donner quelque chose à quelqu'un qui ne le mérite pas
Mettre de l' <u>eau</u> dans son <u>vin</u>	17. se radoucir, modérer ses prétentions
Chanter comme une <u>patate</u>	7. chanter mal
C'est pas du <u>gâteau</u> !	5. ce n'est pas facile !
On va casser la <u>graine</u>	13. on va manger
N'en faisons pas tout un <u>plat</u> !	12. n'accordons pas trop d'importance à un événement insignifiant
Faire <u>chou blanc</u>	9. échouer, ne pas réussir
Faire ses <u>choux</u> gras de qqch.	20. tirer profit de qqch.
Il a mangé son <u>pain</u> blanc le premier.	10. Il a eu des débuts heureux...
On va couper la <u>poire</u> en deux.	21. tout partager avec qqn.
Entre la <u>poire</u> et le <u>fromage</u> .	1. à la fin du repas, quand les propos deviennent moins sérieux
Faut pas cracher dans la <u>soupe</u> !	11. il ne faut pas critiquer qqn. qui est en train de vous faire du bien
Ce n'est pas ma tasse de <u>thé</u> .	6. cela n'est pas mon truc, ne me convient pas



5. Assemblez les expressions et les définitions

C'est pas de la <u>tarte</u> !	<i>2 ce n'est pas facile</i>
Tu veux que je te mette une <u>tarte</u> ?	<i>21. tu veux que je donne un gifle ?</i>
Ne me raconte pas des <u>salades</u> !	<i>14. ne me raconte pas des mensonges</i>
Faut pas en faire tout un <u>fromage</u> !	<i>5. faut pas exagérer cette affaire !</i>
Voilà les <u>poulets</u> !	<i>22. voilà les flics !</i>
J'ai la <u>pêche</u> !	<i>13. Je suis en forme !</i>
Il y a un <u>os</u> !	<i>10. Il y a un problème !</i>
Il défend son <u>bifteck</u>	<i>4. Il défend ses intérêts.</i>
Quelle <u>nouille</u> !	<i>15, personne molle et naïve</i>
Mais quelle <u>andouille</u> !	<i>16. personne stupide qu'on trompe facilement</i>
Espèce de <u>cornichon</u> !	<i>17. personne stupide qu'on trompe facilement</i>
Ces <u>raisins</u> sont trop verts !	<i>19. se dit de qqch. qu'on fait semblant de dédaigner parce qu'on ne peut l'obtenir</i>
Il était tout <u>sucre</u> tout <u>miel</u> .	<i>7. il était très doux et gentil</i>
Nous sommes en pleine purée de <u>pois</u> !	<i>3. en plein brouillard</i>
Il nous retire le <u>pain</u> de la bouche.	<i>9. il nous enlève tout ce dont nous avons besoin pour survivre</i>
Il a le <u>vin</u> mauvais.	<i>6. il devient méchant quand il est ivre</i>
Quand le <u>vin</u> est tiré, il faut le boire.	<i>8. il faut terminer ce qu'on a commencé</i>
Je ne crache pas dans la <u>soupe</u> .	<i>12. je ne médis pas de ceux qui m'aident</i>
Les <u>carottes</u> sont cuites !	<i>20. tout est fini, perdu !</i>
C'est la fin des <u>haricots</u> !	<i>1. c'est la fin de tout !</i>
Quel <u>fayot</u> celui-là !	<i>18. quel lèche-cul !</i>
Mettre son <u>grain de sel</u>	<i>11. intervenir mal à propos</i>



5. Quelles expressions se cachent derrière ces images ?



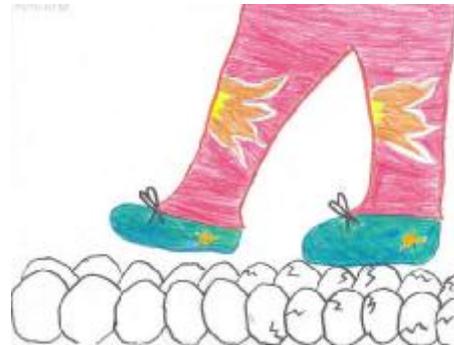
haut comme trois pommes



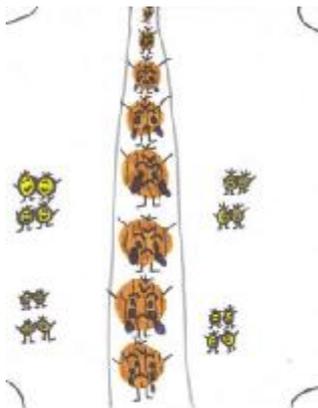
faire le poireau



tomber dans les pommes



marcher sur des oeufs



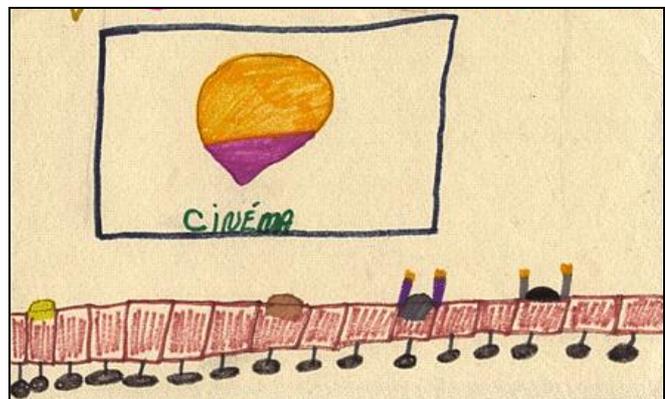
être en rang d'oignons



avoir les oreilles en chou-fleur



avoir une tête de citrouille



voir un navet

Sources :

<http://www.csdm.qc.ca/cemis/panier/jeux/expressions/expressions1.htm>

<http://www.csdm.qc.ca/cemis/panier/jeux/expressions/expressions2.htm>

<http://www.csdm.qc.ca/cemis/panier/jeux/expressions/expressions3.htm>

<http://www.csdm.qc.ca/cemis/panier/jeux/expressions/expressions4.htm>

<http://www.csdm.qc.ca/cemis/panier/jeux/expressions/expressions5.htm>

<http://www.csdm.qc.ca/cemis/panier/jeux/expressions/expressions6.htm>

<http://www.csdm.qc.ca/cemis/panier/jeux/expressions/expressions7.htm>

<http://www.ite.ie/proverbs/listes/cuisine.htm>

http://tache.dsfm.mb.ca/Site_eleves/Expressions%20idiomatiques2.htm#1

<http://french-word-a-day.typepad.com/motdujour/expressions/>

http://twd.free.fr/moambe/proverbes_citations.htm

